

**DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.t.)**

D.P.R. 472 del 14.08.1996 - D.P.R. 696 del 21.12.1996

Cedente

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Partita iva: IT04886850728

Numero: 445
Data: 20.03.2023
Documento materiale: 9900000445

Creato da: FLORRUGG

Destinatario

Kromberg & Schubert Austria Gm
Ungargasse 111
7350 OBERPULLENDORF
AUSTRIA

Partita iva:

Luogo di destinazione

TRANSDANUBIA LOGISZTIKAI KFT
BERGMANN MIKSA U.2
H-HU-9027 GYOR

Partita iva:

XXX returned goods				Trasporto a mezzo destinatario	
Posizione	Quantità	U.M.	Codice materiale	Descrizione materiale	Peso netto U.M.
001	720		4967250300	Wiring Harness	0,000
Aspetto			Nota		
PALLETS			MAIL MR SZILVESZTER HUJBER 13/03/2023		
Colli	Peso lordo		Tipo trasporto	ID Trasporto	Incoterms
5	0,000 KG				
Vettore			Data e ora del ritiro		Firme
TRANSDANUBIA RPK 334			20.03.2023 11:16:34		
					Conducente
					Destinatario

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

MARK KFT.
8441 MARKO, Pt. 2
118. Árnyékvétel szállítással
Tel.: 00-36-88-270-208
Adószám: 12497883-2-19

Ruggiero, Floriana

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>
Inviato: lunedì 20 marzo 2023 10:11
A: Ruggiero, Floriana
Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023- URGENT
Allegati: Avisformular GETRAG-IT.xlsx

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Hello,

Sorry for late answer, I am on business trip.

Name of company is correct, (this is the billing address) but it is not the place where you have to issue the delivery note. Attached you can see the example, for this below address they need to be delivered, back to the place of loading.

5) Beladungsstelle (Place of Loading)	TRANSDANUBIA Logisztikai Kft. Bergmann Miksa u. 2 HU-9027 Győr
--	---

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber
Supply Chain Management
Outbound & Project Planning
Tel.: +36-96-564-161

16 cart. x 5 plet. (do 9 pz add.)
Bocai. bal 720 pz.
per Lora

From: Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>
Sent: Montag, 20. März 2023 09:36

Ruggiero, Floriana

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>
Inviato: venerdì 17 marzo 2023 15:52
A: Ruggiero, Floriana; Ruggiero, Domenico
Cc: Gagliardi, Angelo; Moschetti, Antonio; 'Lorenzo Derenzo'; 'francesco.bitritto@svevatrans.it'; Corti, Fabio; ITB_DG_K+N_TeamLeader; Ruggiero, Davide; Mongelli, Lucia
Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Goog Afternoon,

It will be company Transdanubia.

Contact:

Hr. Csiszár, Krisztián
Disposition



TRANSDANUBIA Speditionsges.m.b.H.
Industriestrasse 3
A-2353 Guntramsdorf
Tel: +43-2236-23770-204

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber
Supply Chain Management
Outbound & Project Planning

Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG
Kabel-Automobiltechnik
Werkstr. 1
93326 Abensberg

Tel.: +36-96-564-161
E-mail: szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com

From: Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>
Sent: Freitag, 17. März 2023 15:41
To: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>; Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>
Cc: Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; 'Lorenzo Derenzo' <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>; 'francesco.bitritto@svevatrans.it' <francesco.bitritto@svevatrans.it>; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>
Subject: R: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

Good afternoon,

could you please also tell us which transport company will come for the loading?

thanks,

Cordiali saluti / Best regards / Mit freundlichen Grüßen

Floriana Ruggiero Muo FT-WW
Contract Logistics Administration Specialist

Kuehne + Nagel S.r.l. con unico socio
c/o Magna Powertrain SpA
Via dei Ciclamini, 4
Modugno (Ba)- ITALY

Office +39 0805858-534 | internal: 2534
Mobile +39 3371413318

[COVID-19 update](#)

web: www.kuehne-nagel.it

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>

Inviato: venerdì 17 marzo 2023 15:36

A: Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>

Cc: Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; 'Lorenzo Derenzo' <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>; 'francesco.bitritto@svevatrans.it' <francesco.bitritto@svevatrans.it>; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>

Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments..

Hello Together,

On 20th Monday, the plate of the truck is below for loading this 5 pallets.

RPK334

Thank you,

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber

Supply Chain Management

Outbound & Project Planning

Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG

Kabel-Automobiltechnik

Werkstr. 1

93326 Abensberg

Tel.: +36-96-564-161

E-mail: szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com

Ruggiero, Floriana

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>
Inviato: giovedì 16 marzo 2023 07:58
A: Ruggiero, Domenico
Cc: Gagliardi, Angelo; Moschetti, Antonio; 'Lorenzo Derenzo'; francesco.bitritto@sv
Davide; Mongelli, Lucia; Ruggiero, Floriana
Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

S PLUS KROSHU
AREA FTR/MOT
Niente be label
Attende nome
TRASP.

+N_TeamLeader; Ruggiero,

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Good Morning,

Thank you, I will let you know when will the truck arrive once I know.

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber
Supply Chain Management
Outbound & Project Planning

Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG
Kabel-Automobiltechnik
Werkstr. 1
93326 Abensberg

Tel.: +36-96-564-161

E-mail: szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com

HARGA MEZZO
RPK334

LUN. 20/3

S PLUS - KROSHU
CHE SARANNO ROTATE

From: Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>

Sent: Mittwoch, 15. März 2023 10:23

To: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>

Cc: Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; 'Lorenzo Derenzo' <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>;

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>

Inviato: lunedì 13 marzo 2023 13:34

A: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; 'getrag@schweitzer-spedition.de' <getrag@schweitzer-spedition.de>; Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>

Cc: Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; Koehegyi, David <David.Koehegyi@ksab.kroschu.com>

Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Hello Fabio,

4967250300 (618743) and 2517257431 (601946A) are for Germany, they will arrive to you. They have been exchanged.

We will load them by our forwarder, but it will be milkrun, so I will let you know once I know when. Kindly ask you to keep them separately unopened.

Thank you and sorry for the inconvenience,

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber

Supply Chain Management

Outbound & Project Planning

Tel.: +36-96-564-161

From: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>

Sent: Montag, 13. März 2023 12:31

To: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>; 'getrag@schweitzer-spedition.de' <getrag@schweitzer-spedition.de>; Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>

Cc: Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; Koehegyi, David <David.Koehegyi@ksab.kroschu.com>

Subject: R: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

Hello Szilvester, which is ref is 4967250300 (618743)? Ordered by who?

Please clarify and then we'll see how to proceed: I don't think Schweitzer can go back because they would lose too much time.

Thanks.

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Fabio Corti

Logistics Inbound Specialist, Transmission Systems
MAGNA POWERTRAIN

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 Modugno (Bari)
OFFICE +39 080 5858657

fabio.corti@magna.com

www.magna.com

Da: Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>

Inviato: lunedì 13 marzo 2023 12:15

A: 'getrag@schweitzer-spedition.de' <getrag@schweitzer-spedition.de>; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>

Cc: Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; Koehegyi, David <David.Koehegyi@ksab.kroschu.com>

Oggetto: RE: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

WARNING: This e-mail originated from outside of Magna. Be cautious with links and attachments.

Dear Fabio, Angelo,

In absence of Antonio, I'd like to ask you to take over this issue please.

The problem is that, this 5 pallets have been loaded incorrectly, instead of 2517256425- 5 pals. (KSID:606421), part 4967250300 (618743) was loaded today. The next 3.520 pcs shipment from this part will be loaded tomorrow, arriving 21st latest. (Maybe 20th)

The arriving of this incorrect shipment is 16th, is there may any possibility to send them back instantly to our warehouse from your part? In case there is no possibility please separate them and we will transport by another way.

Thank you for your response,

Mit freundlichen Grüßen / Best regards,

Szilveszter Hujber

Supply Chain Management
Outbound & Project Planning

Kromberg & Schubert GmbH & Co. KG
Kabel-Automobiltechnik
Werkstr. 1
93326 Abensberg

Tel.: +36-96-564-161

E-mail: szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com

From: Koehegyi, David <David.Koehegyi@ksab.kroschu.com>

Sent: Donnerstag, 9. März 2023 10:30

To: 'getrag@schweitzer-spedition.de' <getrag@schweitzer-spedition.de>

Cc: KS Versand TD <versand-td@kroschu.com>; 'Nicola.Miglietta@magna.com' <Nicola.Miglietta@magna.com>; Csongor, Viktoria <viktoria.csongor@ksab.kroschu.com>;
Hujber, Szilveszter <szilveszter.hujber@ksab.kroschu.com>; 'Antonio.Moschetti@magna.com' <Antonio.Moschetti@magna.com>

Subject: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

Hallo Zusammen,

finden Sie bitte beigefügt den Avis zu der Sendung GETRAG-IT. ETA.: 16.03.2023

Referenz:749002–5 EWP

Vor der Abholung bitte das LKW-Kennzeichen und die Referenznummer per Email an die Adresse: versand-td@kroschu.com schicken, ansonsten ist die Einfahrt ins Gelände nicht möglich.

Bitte berücksichtigen, dass die Sendung zur Abholung zur Verfügung in HU-Győr steht.

Danke!

Üdvözléttel / Mit freundlichen Grüßen / Best regards

Kőhegyi Dávid

Fertigware/Dispatch

TRANSDANUBIA Logisztikai Kft.

H-9155 Lébény

Göbeház Park 8.

Tel: +36 30 826 5663

dakoe@ksab.kroschu.com

<https://ddei5-0-ctp.trendmicro.com:443/wis/clicktime/v1/query?url=www.transdanubia.com&umid=1B3019E4-F6C6-7205-A1BC-539BD10536C1&auth=2fd324a115fba82eb7f4ef1f3a068af78f585a23-92accce1aff2579fba55e11ae158ac7e495e2ae6>

Save paper – think before you print!

Kérem, gondoljon a környezetvédelemre, mielőtt kinyomtatná ezt az e-mailt

francesco.bitritto@svevatrans.it; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>
Subject: R: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

I attach photos.

Distinti saluti

Domenico Ruggiero



Inbound Department
via dei Ciclamini n°4
70026 – Modugno (BA)
Tel.number 080/5858530 - internal 2530
domenico.ruggiero@partner.magna.com

Da: Ruggiero, Domenico

Inviato: mercoledì 15 marzo 2023 10:00

A: szilveszter.huiber@ksab.kroschu.com

Cc: Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; 'Lorenzo Derenzo' <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>; francesco.bitritto@svevatrans.it; Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>

Oggetto: R: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

Good morning,
the 5 pallets have arrived in Magna and will be kept aside until your instructions for collection.

Distinti saluti

Domenico Ruggiero



Inbound Department

via dei Ciclamini n°4

70026 – Modugno (BA)

Tel.number 080/5858530 - internal 2530

domenico.ruggiero@partner.magna.com

Da: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>

Inviato: lunedì 13 marzo 2023 14:04

A: ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>

Cc: Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; 'Lorenzo Derenzo' <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>; francesco.bitritto@svevatrans.it; Teresa Giannone <teresa.giannone@schweitzer-spedition.de>

Oggetto: I: Aviso GETRAG-IT ETA.: 16.03.2023

Prego leggere sotto in giallo: andranno scaricati, non movimentati e poi verrà un vettore che ci invierà Kroschu per ricaricarli verso giusta sede.

Grazie.

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Fabio Corti

Logistics Inbound Specialist, Transmission Systems

MAGNA POWERTRAIN

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

I-70026 Modugno (Bari)

OFFICE +39 080 5858657

fabio.corti@magna.com

www.magna.com

1 Mittente (Ragione sociale, città, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA S.p.A. VIA CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO - BARI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR) Straßengüterverkehrs (CMR)											
2 Destinataro (Ragione sociale, città, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) TRANSDANUBIA LOGISZTIKAI KFT. BERGMAN MIKSA U.2 HU-9027 GYOR				16 Trasportatore (Ragione sociale, città, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) TRANSDANUBIA RAK 334											
3 Luogo previsto per la consegna della merce Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu IDEM Land/Pays HUNGARY				17 Trasportatori successivi (Ragione sociale, città, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu MODUGNO Land/Pays ITALY Datum/Date 20/03/23															
5 Documenti allegati Documents annexés DELIVERY NOTE N. 445															
18 Riserve e osservazioni del trasportatore Réserves et observations des transporteurs															
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros 5PALLETS P/N 4967250300		7 Numero dei colli Nombre des colis		8 Imballaggio Mode d'emballage		9 Descrizione merce Nature de la marchandise		10 Nr. di statistica No. statistique		11 Peso lordo kg. Poids brut kg 570,40 KGS		12 Volume m3 Cubage m3			
UN-Nr.		Klasse		Ziffer		Buchstabe		(ADR)							
Un-No.		Classe		Chiffre		Lettre		(ADR)							
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur (formalités et autres)				19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zeichensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/ Total à payer				Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
1 Rückerstattung / Remboursement															
15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement Trasporto prepagato / Franco Trasporto a carico destinatario/ Non Franco :								20 Convenzioni particolari / Conventions particulieres							
21 Compilato a / Etabli à MODUGNO am / le 20.03.2023								24 Merce ricevuta Réception des marchandises Data Date am le							
22 MAGNA SPA - VIA DEI CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO - BARI (Firma e timbro del mittente) (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 HAPP KFT. 8441 MÁRKÓ, Pt. 4. 118. Árútvétel szállításhoz 118. Árútvétel szállításhoz Tel.: 00-36-88-276-208 Adószám: 12497883-2-19 (Firma e timbro del trasportatore) (Signature et timbre du transporteur)				(Firma e timbro del destinatario) (Signature et timbre du destinataire)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km								Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch				Paletten - Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch			
26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg								Bestätigung des Empfängers				Bestätigung des Fahrers			
Targa motrice Targa rimorchio								Benutzte Gen.- Nr.				National Bilateral EG CEMT			